

Interdisziplinäres Zentrum für Ostasienstudien IZO i.G. Tätigkeitsbericht WS 04/05 bis WS 05/06

Initiative zur Gründung des IZO und Entwicklung bis Ende WS 05/06

Ende 2003 unternahmen die Fachvertreter der Asienfächer des FB 09 (Prof. Dr. L. Gebhardt, Japanologie; Prof. Dr. N. Gentz, Prof. Dr. Wippermann, Sinologie; Prof. Dr. B. Nothofer, Südostasienwissenschaften) und des FB 01 Rechtswissenschaft (Prof. Dr. I. Ebsen, Prof. Dr. H. Kohl) eine Initiative zur Gründung des Interdisziplinären Zentrums für Ostasienstudien und erhielten dazu die Zustimmung der betreffenden Fachbereiche. Im Präsidium erfolgte im März 2004 ein Beschluß zur Initiative als "Zentrum in Gründung" und die Zustimmung zur vorgelegten Ordnung. Die Wahl des Gründungsdirektoriums (s.u.) durch die Initiatoren wurde Ende Juli 2004 vom Präsidium bestätigt. Im WS 04/05 wurden Mitglieder für einen Beirat (s.u.) gewonnen, der Anfang Februar 2005 zu einer ersten konstituierenden Sitzung zusammentrat.

In der Folgezeit entwickelte sich das IZO zu einem Forum für die Bündelung und Präsentation vielfältiger ost- und südostasienbezogene Aktivitäten und Kooperationen in Forschung und Lehre. Außer den Asienfächern sind insbesondere die Rechtswissenschaft (Prof. Dr. Helmut Kohl, Prof. Dr. I. Ebsen und andere Kollegen) und das Institut für Sozialforschung (Prof. Dr. W. Schumm, PD Dr. B. Lühje) mit ihren China-Kooperationen und –Projekten zu nennen sowie die Kooperation der Sinologie mit dem Sigmund Freud-Institut.

Größere gemeinsame Aktivität der Asienfächer und der IZO-Mitglieder des Instituts für Sozialforschung war die Ausrichtung der Vorlesungs- und Seminarreihe im Rahmen der Stiftungsprofessur der Deutschen Bank AG im Sommersemester 2005 (s.u.), eine erfolgreiche Veranstaltung die innerhalb und außerhalb der Universität auf viel Resonanz gestoßen ist

Das folgenreichste Ereignis des Jahres 2005 war die Entscheidung des Ministers für Wissenschaft und Kunst über die Bildung regionalwissenschaftlicher Zentren an hessischen Universitäten, die die Verlagerung des Japanzentrums aus Marburg nach Frankfurt mit drei neuen Professuren sowie eine Erweiterung der Sinologie und Chinaforschung um weitere Professuren beinhaltet, so dass in Zukunft der Bereich Ost- und Südostasien insgesamt 9 Professuren umfassen sollte (je 4 für China- und Japanforschung und 1 für Südostasien) und einer der größten in Deutschland werden soll. Die schrittweise Umsetzung dieser Pläne wird noch mindestens bis ins Jahr 2007 hineinreichen.

Gründungsdirektorium

Prof. Dr. Lisette Gebhardt, Japanologie (Stellv. Geschäftsführung)

Jun.-Prof. Dr. Natascha Gentz, Sinologie (Stellv. Geschäftsführung)

Prof. Dr. Helmut Kohl, Rechtswissenschaft (Stellv. Geschäftsführung)

Karin Betz, M.A. Sinologie (Vertretung der Wiss. Mitarbeiter)

Holger Warnk, M.A. Südostasienwissenschaften (Vertretung der nicht-wiss. Mitarbeiter)

Christoph Clausen (Vertretung der Studierenden)

Geschäftsführung: Prof. Dr. Dorothea Wippermann, Sinologie (Geschäftsführerin)

Weitere Mitglieder (Stand März 2006)

Dr. habil. Anja Amend, Rechtswissenschaft, Universität Frankfurt

Dr. Georg Ebertshäuser, Sinologie, Universität Frankfurt

Prof. Dr. Ingwer Ebsen, Rechtswissenschaft, Universität Frankfurt

PD Dr. Boy Lühje, Institut für Sozialforschung, Universität Frankfurt
PhD Susan Mc Ewen-Fial, Universität Mainz
Prof. Dr. Bernd Nothofer, Südostasienwissenschaften, Universität Frankfurt
Dr. Thomas Plänklers, Sigmund-Freud-Institut, Frankfurt
Prof. Dr. Wilhelm Schumm, Institut für Sozialforschung, Universität Frankfurt
Dr. Cosima Wagner, Japanologie, Universität Frankfurt

Beirat

Dr. Jochen Fabritius, McKinsey & Company
Axel Henkel, Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung
Hans Jakobi, Sprecher Region Mitte, Siemens AG
Erwin Obladen, Senior Vice President, Vorstandsbeauftragter Asien, Lufthansa
Achim Stoehr, Präsident Deutsch-Japanische Gesellschaft e.V.
Frank Thiesen, Abteilungsleiter FRAPORT
Dr. Jan Verdenhalven, SGL Carbon AG
Dr. Carl Voigt, Executive Vice President, Degussa AG
Vorsitzender des Beirats:
Bodo Krüger, Honorarkonsul Nepal, Präsident Deutsch-Asiatischer Wirtschaftskreis e.V.

Aktivitäten und Veranstaltungen

1. Vorträge und Vortragsreihen

WS 2004/05

- 03.12.2004 **Prof. Wang Heng** (South West University of Politics and Law, Chongqing):
„Die neuesten Änderungen im chinesischen Außenhandelsgesetz“
(Rechtswissenschaft)
- 08.12.2004 **Dr. Jochen Fabritius** (Asia House McKinsey Frankfurt):
„China's business (r)evolution - when its consumers go shopping and its
businesses go global“.
(Wirtschaftswissenschaften und Sinologie)
- 09.12.2004 **Prof. Liao Zhigang** (South West University of Politics and Law, Chongqing):
„Die Modernisierung des gewerblichen Rechtsschutzes in China“
(Rechtswissenschaft)
- 14.12.2004 **Xu Xing** (VR China): Autorenlesung „Und alles was bleibt, ist für dich“
(Sinologie und Romanfabrik, Frankfurt a.M.)
- 01.02.2005 **Prof. Dušan Andrš** (Universität Prag, Hertie Stiftung Gastdozentur)
„China: A distant world? Modernity and tradition in early twentieth century
aesthetics“,
(Universität Frankfurt/Sinologie und Museum für Angewandte Kunst Frankfurt)
- 03.02. 2005 **Ma Canrong** (Botschafter der VR China in der Bundesrepublik Deutschland)
„Chinas Erziehungswesen und Modernisierung: Aktuelle Bildungspolitik und
Reformen in Schulen und Universitäten“
(Vortrag im Anschluß an die konstituierende Sitzung des IZO Beirats)

SS 2005

Vortragsreihe - Stiftungsprofessur Deutsche Bank AG
**„Vom ‚Reich der Mitte‘ zum neuen Zentrum Asiens? – China und seine kulturellen,
politischen und sozialen Verflechtungen im ost- und südostasiatischen Raum“**
öffentliche Vorlesungsreihe (mit Seminaren jeweils am folgenden Tag)

- 14.04.2005 **Prof. Dr. Jürgen Osterhammel** (Universität Konstanz):
 „Erfahrung und Mythos der Mitte: Zyklen chinesischer Zentralität in der
 Geschichte“ (Einführung: Jun. Prof. Dr. Natascha Gentz)
- 15.04.2005 „Die Internationalisierung Chinas in historischer Sicht: Die Öffnung zum Westen
 bis zur Gründung der Volksrepublik 1949“ (mit Jun. Prof. Dr. Natascha Gentz)
- 28.04.2005 **Prof. Dr. Tu Wei-ming** (Harvard University):
 „Asian Values and Cultural China“ (Einführung: Prof. Dr. Heiner Roetz,
 Bochum)
- 29.04.2005 “A Confucian Reflection on the Enlightenment Mentality” (mit Prof. Dr. Heiner
 Roetz, Bochum)
- 12.05.2005 **Prof. Dr. Arif Dirlik** (University of Oregon):
 „Modernity and Revolution in Eastern Asia: Chinese Socialism in Regional
 Perspective“ (Einführung PD Dr. Boy Lühje)
- 13.05.2005 “Chinese Marxism: Whence and whither?” (mit PD Dr. Boy Lühje)
- 02.06.2005 **Prof. Dr. Leo Suryadinata** (Institute of Southeast Asian Studies, Singapore):
 “Chinese Migration in Southeast Asia: Past and Present” (Einführung: Prof. Dr.
 Bernd Nothofer)
- 03.06.2005 „Southeast Asian government policies towards ethnic Chinese” (mit Prof. Dr.
 Bernd Nothofer)
- 23.06.2005 **Prof. Dr. Iwabuchi Kôichi** (Waseda University, Tokyo):
 „Cool Japan, Korean Wave and Sinocization next? Pop culture criss-crossing in
 East Asia“ (Einführung: Prof. Dr. Lisette Gebhardt)
- 24.06.2005 “The (Im-)possibility of Transnational dialogue through Pop-Culture” (mit Prof.
 Dr. Lisette Gebhardt)
- 30.06.2005 **Prof. Dr. You Tien-Hsing** (University of California Berkeley):
 „An Economic Elite on its Path to a New Ruling Class? China’s new
 entrepreneurs and the ‚China Circle’“ (Einführung: Prof. Dr. Wilhelm Schumm)
- 01.07.2005 „An Economic Elite on its Path to a New Ruling Class? China’s new
 entrepreneurs and the ‚China Circle’“ (Fortsetzung) (mit Prof. Dr. Wilhelm
 Schumm)

Einzelvorträge

- 28.04.2005 **Kosuge Jun’ichi** (Generalkonsul Japan, Frankfurt): „Aufgaben der japanischen
 Gesellschaft“
- 07.07.2005 **Prof. Dr. Kimura Naoji** (Sophia Universität Tokio/Universität Regensburg):
 „Die Anfänge einer ostasiatischen Germanistik“ (Japanologie)
- 13.07.2005 **Prof. Dr. Kimura Naoji** (Sophia Universität Tokio/Universität Regensburg):
 „Nationale Germanistiken in Japan, Korea und China“ (Japanologie)

WS 2005/06

Vortragsreihe - „Asien in Praxis und Beruf“

mit Unterstützung durch den Deutsch-Asiatischen Wirtschaftskreis e.V.

- 18.1.2006 **Bodo Krüger** (Deutsch-Asiatischer Wirtschaftskreis e.V., Frankfurt am Main/
 Honorarkonsul Königreich Nepal):
 „Asien - es ist nie zu früh“
- 26.1.2006 **Achim Stoehr** (Präsident der Deutsch-Japanischen Gesellschaft):
 „Erfolgreiches Verhandeln mit japanischen Geschäftspartnern“
- 07.02.2006 **Dr. Jürgen Wagenmann** (Deutsch-Asiatischer Wirtschaftskreis):

„Wirtschaftliche Entwicklungen in den ASEAN Staaten“

Einzelvorträge

18.10.2005 **Lee Hae-chan** (Premierminister der Republik Korea):
„Towards Enduring Peace and Prosperity on the Korean Peninsula“
(Hessische Stiftung Friedens- und Konfliktforschung (HSFK) in Kooperation mit dem Konsulat der Republik Korea und der Universität Frankfurt)

2. Konferenzen/Tagungen

WS 2004/05

16.-17.12. **„Die Wirtschaft und das Recht“**
2004 Symposium mit Referenten der South West University of Politics and Law (Rechtswissenschaft)

10./11.12. Workshop: **„Facetten des zeitgenössischen Literaturbetriebes in China“**, mit 2004 dem Peking Schriftsteller Xu Xing. (Sinologie)

03.02.2005 “Indonesian Party Politics”

Symposium an der Universität Frankfurt, in Zusammenarbeit mit der Universitas Parahyangan (Bandung), Universität Gießen und der Friedrich-Naumann-Stiftung Jakarta (Südostasienwissenschaft)

SS 2005

0.3.2005 **“Grundsatzfragen der Rechtstheorie und Rechtsgeschichte”**.
Konferenz an der Tsinghua-Universität, Peking, mitgetragen von der Frankfurter Rechtswissenschaft (Professoren Günther, Bung, Frankenberg und Rückert)

30.04.2005 **„Studentisches Forum der Japanologie: Japan und Asien“**
Studentisches Asienforum des IZO (Japanologie)

07.-08.07. **„Gesellschaftsrecht und Kapitalmarktrechtsreform in der VR China und Deutschland/Europa“**.
2005 Deutsch-chinesische Konferenz in Zusammenarbeit mit dem Zentrum für Handelsrecht der Tsinghua-Universität (Rechtswissenschaft)

08.-09.08. **„Didaktik des Chinesischen als Fremdsprache“**
2005 Fortbildungsseminar für Lehrkräfte des Chinesischen
(Sinologie in Kooperation mit der Abteilung für Bildungswesen der Botschaft der VR China in der Bundesrepublik Deutschland und dem China National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language)

WS 2005/06

10.-11.02. **“Religion in der Gegenwartsliteratur: Asiatische Perspektiven“**
2006 Kolloquium des Internationalen Promotionsprogramms (IPP) Religion im Dialog zusammen mit der Japanologie

30.05.- **„Labor Standards and Union Organizing in the IT-industry in East and Southeast Asia“** 02.06.2005
(Tagung des Instituts für Sozialforschung in Penang, Malaysia, in Zusammenarbeit mit dem Office for Southeast Asian Regional Cooperation der Friedrich-Ebert-Stiftung, Singapore)

3. Forschungsprojekte

Institut für Sozialforschung

- „Innovation, global production and work: Relocation of science-based work to China and East Asia“ (in Kooperation mit dem East-West-Center, Honolulu, gefördert von der VW-Stiftung)
- „Neue Produktionsmodelle und internationale Arbeitsteilung in der Elektronikindustrie“
- „Industrielle Beziehungen, Gewerkschaften und sozialökonomische Entwicklung in Deutschland und China“. Austauschprojekt im Rahmen der Städtepartnerschaft Frankfurt am Main-Guangzhou (In Zusammenarbeit mit der Guangzhou Federation of Trade Unions, Guangzhou Workers University, Nanhua College of Trade and Industry, Asian Monitor Research Center (Hong Kong) u.a. Gefördert durch Universität und Stadt Frankfurt am Main sowie die Hans-Böckler-Stiftung.

Rechtswissenschaften

- Forschungsk Kooperation mit der Tsinghua Universität in Peking, Konferenz über Grundsatzfragen der Rechtstheorie und Rechtsgeschichte dort im März 2005 unter Mitwirkung von Frankfurter Rechtswissenschaftler
- EU Small Facilities Program zur Corporate Governance bei Staatsunternehmen, mit Untersuchungs- und Beratungsphase in China sowie anschließender internationaler Konferenz im September /Oktober 2005
- Weitere Einzelprojekte, z.B. Beratung chinesischer Partner zum Thema soziale Sicherungssysteme

Sinologie

- „Transnationale Dimensionen kultureller Produktion in China“ (Forscher-Nachwuchsgruppe der Juniorprofessur Sinologie (Gentz) in Kooperation mit Mitgliedern der Universitäten Heidelberg, Cambridge und Prag)
- „Traumatische Verarbeitungsformen sozialer Umbrüche. Eine psychoanalytische und sinologische Untersuchung in China“ (Sigmund-Freud-Institut in Zusammenarbeit mit der Sinologie/Prof. Gentz, der Deutschen Stiftung Psychosomatik in Konstanz sowie sechs Professoren verschiedener Universitäten in Peking)

Südostasienwissenschaften

- „Heiratsmigration aus Sicht der im Großraum Frankfurt a.M. lebenden philippinischen Staatsbürgerinnen und Staatsbürger“ (Förderer: Amt für Multikulturelle Angelegenheiten, Stadt Frankfurt / Evangelische Kirche Hessen-Nassau)
- “Language, Gender and Sustainability” (Förderer: Volkswagenstiftung)
- „Keantarabangsaan Bahasa Melayu“ [„Die Internationalität der malaiischen Sprache“] (Förderer: Nationales Sprachenzentrum von Malaysia (Dewan Bahasa dan Pustaka))
- „Der kontemporäre islamische Diskurs in Indonesien und seine Relevanz für den kulturellen und sozialpolitischen Entwicklungsprozeß: Vom Neo-Modernismus zum Netzwerk Liberaler Islam“ (Förderer: Fritz-Thyssen-Stiftung für Wissenschaftsförderung)

Japanologie

- „Asiensehnsucht und Asienängste - das deutsche Asienbild in zeitgenössischer Perspektive. Religion, Literatur, Kulturdebatte.“ (Forschungsprojekt L.Gebhardt)
 - „Alter in Asien: demographische Entwicklung, gesellschaftliche Manifestationen und der Kulturdiskurs.“ (Forschungsprojekt L.Gebhardt u. C. Wagner in Kooperation mit den Japanologien Würzburg, Trier, Halle, Wien sowie dem deutschen Institut für Japanstudien (DIJ) in Tokio.)
- (Forschungsprojekte und zugleich Vorschläge für Kolloquien)

4. Internationale Kooperationen

China

- Partnerschaft mit der **Südwest-Universität für Politische Wissenschaften und Recht in Chongqing** (Fachbereich 01 Rechtswissenschaften)
- Mitträgerschaft der Rechtswissenschaft eines **EU Small Facilities Program zur Corporate Governance bei Staatsunternehmen („SOEs“) in China**. Besuch von SOEs in Chongqing und Teilnahme an internationaler Konferenz in Chongqing (Prof. Dr. H. Kohl, V. Konopatzki). September/Oktober 2005
- **Beratungstätigkeit in China über soziale Sicherungssysteme** u.a. mit Vorträgen an der Akademie für Sozialwissenschaften (CASS), Peking und anderen Universitäten (Rechtswissenschaft, Prof. Dr. I. Ebsen)
- **Beratungstätigkeit in China über Gesetzgebung**, insbesondere im Bereich des Sachenrechts, gefördert durch die GTZ (Rechtswissenschaft, Prof. Dr. Manfred Wolf)
- Konferenzen und Austausch zu Themen wie Arbeit und das Verhältnis von Arbeitgebern und Gewerkschaften in China (Institut für Sozialforschung, u.a. mit der Volksuniversität Peking, NGOs und Gewerkschaften in Südchina und Hongkong)
- Vereinbarung über **permanente Stiftungsgastprofessur für Chinastudien** im IZO der Universität Frankfurt, gestiftet vom Bildungsministerium der VR China, unterzeichnet vom Präsidenten der Universität Frankfurt und Dr. Liu Jinghui, Abteilung für Bildungswesen der Botschaft der VR China in der Bundesrepublik Deutschland am 22.12.2005 (Besetzung vorgesehen ab Herbst 2006)
- **European Center for Chinese Studies at Peking University** (Universität Frankfurt/Sinologie in Kooperation mit den Universitäten Tübingen, Würzburg und Kopenhagen) mit Förderung durch die Vereinigung der Freunde und Förderer der Universität Frankfurt, seit März 2002

Südostasien

- MABM (Majlis Antarabangsa Bahasa Melayu, Internationaler **Rat der Malaiischen Sprache**) - August 2005: Prof. Dr. Bernd Nothofer am MABM zur Internationalisierung des Malaiisch-Unterrichts im außer-malaysischen Raum
- Unterzeichnung eines **Memorandum of Understanding zwischen der Universitas Tadulako, Palu, Zentral-Sulawesi, Indonesien, und der Universität Frankfurt**, am 20.2.2006
- (seit 1996) **Memorandum of Understanding mit dem nationalen malaysischen Sprachenzentrum Dewan Bahasa dan Pustaka**, Kuala Lumpur
- **MA Program "Southeast Asian Studies"**. Beteiligte Institutionen:
 1. Humboldt-Universität zu Berlin (Seminar für Südostasienstudien)
 2. Institut National des Langues et Civilisations Orientales [INALCO], Paris, Frankreich

3. Johann-Wolfgang-Goethe-Universität Frankfurt (Südostasienwissenschaften)
4. La Rochelle University (Applied Foreign Languages Section "English/Indonesian"), Frankreich
5. Leiden University (Vakgroep Talen en Culturen van Zuidoost-Azie en Oceanie), Niederlande
6. Universität Hamburg (Afrika-Asien-Institut, Abteilung für Sprachen und Kulturen Südasiens)
7. University of London (School of Oriental and African Studies), Groß-Britannien
8. University of Naples (Istituto Universitario Orientale), Italien
- August 2005: Prof. Dr. Bernd Nothofer als Mitglied bei *MABM (Majlis Antarabangsa Bahasa Melayu, „Internationaler Rat der Malaiischen Sprache“)*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, zur Internationalisierung des Malaiisch-Unterrichts im außer-malaysischen Raum

5. Lehre

Japan

- **Übung Wirtschaftsjapanisch** im WS 2004/05

China

- Errichtung des **Zentrums für deutsches Recht an der China-University for Politics and Law (CUPL), Peking** (Fachbereich 01 Rechtswissenschaft, in Kooperation mit den Universitäten Freiburg, Köln, Hamburg und München) in Vorbereitung eines deutsch-chinesischen Magisterstudiengangs, Entsendung von zwei Dozenten der Frankfurter Rechtswissenschaft (Prof. Dr. Gilles und Wiss. Mitarb. Steinhauer)
- **Gastlektorat Chinesische Sprache** (Geng Youquan, M.A., Nanjing) im Fach Sinologie, finanziert vom Bildungsministerium der VR China, entsandt durch China National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language, ab April 2005 (bis März 2007)
- **Programm Wirtschaftschinesisch**
Chinesisches Sprachprogramm für Studierende der Wirtschaftswissenschaften (6 Semester à 4 SWS, in Kooperation mit der Sinologie) seit WS 04/05.
- **Chinesisch für Hörer aller Fachbereiche**
Chinesisch-Kurse am Didaktischen Zentrum der Universität Frankfurt, in Kooperation mit der Sinologie) seit WS 02/03

Korea

- **Einführung von Lehrangeboten zu Korea-Studien**
für Studierende der Fächer Asienfächer und aller Fachbereiche
Lehraufträge (4-6 SWS pro Semester), finanziert durch die Korea Foundation, vermittelt vom Generalkonsulat der Republik Korea in Frankfurt, seit WS 04/05

Ostasien/Südostasien

- Beteiligung der Fächer Japanologie, Sinologie und Südostasienwissenschaften am **Bachelorstudiengang „Empirische Sprachwissenschaften“** des FB 09 mit den Schwerpunkten "Sprache und Kultur Japans", "Chinesische Sprachwissenschaft" und "Sprachen und Kulturen Südasiens“, seit WS 05/06
- 11.-22.10.2004: **Internationaler Malaiisch-Intensivkurs** an der Universität Frankfurt mit Studierenden von den Universitäten Frankfurt, Hamburg, Hohenheim, Leiden,

Moskau und Passau. Finanzierung: Nationales Sprachenzentrum von Malaysia
(Dewan Bahasa dan Pustaka) / Universität Frankfurt